

<p>COMISIÓN CONSULTIVA DE ALTO NIVEL MÉXICO – ESTADOS UNIDOS EN MATERIA DE TELECOMUNICACIONES</p> <p>DIRECTORIO DE ASUNTOS BILATERALES</p> <p>Período 2006-2008</p>	<p>HIGH LEVEL CONSULTATIVE COMMISSION ON TELECOMMUNICATIONS UNITED STATES – MEXICO</p> <p>DIRECTORY OF BILATERAL ISSUES</p> <p>Period 2006-2008</p>
<p>A. SATÉLITES</p> <p>1. Coordinación de redes de satélite de conformidad con el Reglamento de Radiocomunicaciones de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) y Acuerdos existentes entre las Administraciones.</p> <p>a. Redes para el Servicio Fijo por Satélite;</p> <p>b. Redes para el Servicio Móvil por Satélite; y</p> <p>c. Redes para el Servicio de Radiodifusión por Satélite.</p>	<p>A. SATELLITES</p> <p>1. Coordination of satellite networks in accordance with International Telecommunication Union (ITU) Radio Regulations and existing Agreements between both Administrations.</p> <p>a. Networks for Fixed Satellite Service;</p> <p>b. Networks for Mobile Satellite Service; and</p> <p>c. Networks for Broadcasting Satellite Service.</p>

B. RADIODIFUSIÓN	B. BROADCASTING
<p>1. Casos de interferencias</p> <p>a. Continuar los esfuerzos para resolver los casos de interferencias perjudiciales con la intención de eliminarlas, incluyendo el tratamiento por la Comisión Mixta Encargada de Resolver Asuntos de Radiointerferencia (CMERAR).</p> <p>b. Continuar las discusiones sobre los criterios técnicos que deben ser considerados para la protección de las estaciones de televisión en canales 6, de la operación de algunas estaciones de radio en FM, con miras a la elaboración de un instrumento que mejor satisfaga las necesidades de ambas Administraciones.</p> <p>2. Radio AM</p> <p>Finalizar la verificación de la base de datos de las estaciones de AM en la banda de 535 a 1605 KHz, conforme al programa que las Partes aprueben.</p> <p>3. Televisión</p> <p>a. Continuar las discusiones relacionadas con el uso de la banda de 698 a 806 MHz (canales de televisión del 52 al 69), con el propósito de sentar las bases para la elaboración de un instrumento que mejor satisfaga las necesidades de ambas Administraciones y permitir la operación eficiente y óptima del servicio de televisión analógico y digital, y de otros servicios de radiocomunicaciones, en una zona o zonas de coordinación a lo largo de la frontera común.</p> <p>b. Continuar las discusiones sobre los criterios técnicos que deben ser considerados para atender las solicitudes de coordinación de estaciones de televisión especialmente negociadas, incluidas las estaciones de televisión de baja potencia (TVBP), en</p>	<p>1. Interference cases</p> <p>a. Continue efforts to resolve cases of harmful interference with the aim of eliminating them, including treatment by the Joint Commission on Resolution of Radio Interference (CMERAR).</p> <p>b. Continue discussions regarding the technical criteria that should be considered in order to protect Channel 6 television stations from the operation of certain FM broadcast stations, with a view to developing an instrument that best satisfies the needs of both Administrations.</p> <p>2. AM Radio</p> <p>Finalize the verification of the database of AM stations in the 535-1605 KHz band in accordance with the program that both Parties approve.</p> <p>3. Television</p> <p>a. Continue discussions related to the use of the 698-806 MHz band (television channels 52 to 69), for the purpose of establishing the basis for developing an instrument that best satisfies the needs of both Administrations to permit the efficient and optimum operation of the analog and digital television services and other radiocommunication services in a coordination zone or zones along the common border.</p> <p>b. Continue discussions on the technical criteria to be considered in processing coordination requests for specially negotiated television stations, including LPTV stations, in a coordination zone or zones along the common border with a view to developing an instrument</p>

<p>una zona o zonas de coordinación a lo largo de la frontera común con miras a desarrollar un instrumento que mejor satisfaga las necesidades de ambas administraciones.</p> <p>c. Analizar la viabilidad y, en su caso, iniciar discusiones para el desarrollo de un nuevo acuerdo sobre televisión, en las bandas de VHF y UHF.</p> <p>4. Radio Digital</p> <p>Continuar el intercambio y examen de la información sobre la introducción de la radiodifusión sonora digital terrenal, con miras al establecimiento de los criterios técnicos que permitan el desarrollo óptimo y eficiente de los servicios de radiodifusión analógicos y digitales, en una zona o zonas de coordinación a lo largo de la frontera común con el propósito de elaborar un instrumento que mejor satisfaga las necesidades de ambas Administraciones, así como para eliminar las interferencias perjudiciales que se vienen presentando a estaciones de radio mexicanas, por la operación temporal de estaciones estadounidenses con el sistema IBOC.</p> <p>5. DARS</p> <p>Continuar el intercambio y examen de la información sobre el desarrollo de este servicio, en cumplimiento del Acuerdo Bilateral suscrito el 24 de julio del 2000.</p>	<p>that best suits the needs of both Administrations.</p> <p>c. Analyze the viability and, if deemed appropriate, start discussions for the development of a new agreement for television, in the VHF and UHF bands.</p> <p>4. Digital Radio</p> <p>Continue to exchange and examine information on the introduction of terrestrial digital sound broadcasting, in order to establish the technical criteria that would permit the optimum and efficient development of analog and digital radio broadcasting, in a coordination zone or zones along the common border for the purpose of developing an instrument that best satisfies the needs of both Administrations as well as eliminate harmful interference to Mexican stations that are caused by the temporary operation of U.S. stations using the IBOC system.</p> <p>5. DARS</p> <p>Continue to exchange and examine information regarding the development of this service, for carrying out the provisions of the Bilateral Agreement signed July 24, 2000.</p>
--	--

C. RADIOCOMUNICACIONES	C. RADIOCOMMUNICATION
<p>1. Implementación del Memorándum de Entendimiento (MdeE) para el Uso de Radiofrecuencias en caso de Emergencias.</p> <ul style="list-style-type: none"> a. Apagado de estaciones que no estén de conformidad con el MdeE, y que causen interferencia perjudicial a las estaciones con frecuencias protegidas, durante emergencias reales, de conformidad con el Plan de Acción de Emergencia adoptado por la CCAN el 24 de junio del 2004. b. Suspensión de autorizaciones para las estaciones que no sean de emergencia, en frecuencias protegidas después del 9 de diciembre de 1998. c. Cooperación en la búsqueda de frecuencias alternas hacia las que se puedan transferir los usuarios autorizados antes del 10 de diciembre de 1998, que están asignados actualmente en las frecuencias de emergencia. d. Identificación de las estaciones que requieran modificación de sus parámetros de operación o el reemplazo de frecuencias. e. Identificación de estaciones no autorizadas y el cierre de las mismas sobre una base continua. 	<p>1. Implementation of the Memorandum of Understanding (MOU) on the use of radio frequencies for emergencies.</p> <ul style="list-style-type: none"> a. Shut-down of non-conforming stations that cause harmful interference to conforming stations on protected frequencies during actual emergencies in accordance with the Emergency Action Plan adopted by HLCC on June 24, 2004. b. No further authorization of non-emergency stations on protected frequencies after December 9, 1998. c. Cooperation in the search for alternative frequencies to which users authorized prior to December 10, 1998, and currently assigned to emergency frequencies, may be moved. d. Identification of stations that require modification of their parameters of operations or replacements of frequencies. e. Identification of unauthorized stations and close-down of such unauthorized stations on a continuing basis.
<p>2. Banda 2495-2690 MHz</p> <ul style="list-style-type: none"> a. Revisión del Acuerdo sobre la banda de frecuencias 2500-2686 MHz, con el propósito de establecer las bases para considerar, si fuera lo apropiado, la inclusión del uso bidireccional fijo y móvil (p. ej., servicios inalámbricos avanzados), así como de las bandas de frecuencias 2150-2162 MHz y 2686-2690 MHz. b. Exploración de las bases para considerar servicios inalámbricos avanzados en la banda de 2495-2690 	<p>2. 2495-2690 MHz band</p> <ul style="list-style-type: none"> a. Review of the agreement for the 2500-2686 MHz band for the purpose of establishing the basis for considering, as may be appropriate, the inclusion of two-way fixed and mobile use (e.g. advanced wireless services), and of the 2150-2162 MHz and 2686-2690 MHz bands. b. Exploring the basis for considering advanced wireless services for the 2495-2690 MHz band.

<p style="text-align: center;">MHz.</p> <ol style="list-style-type: none"> 3. Consideración del establecimiento de uno o más protocolos sobre el uso coordinado de las bandas de frecuencias de 148 a 174 MHz y 450 a 470 MHz, o partes de éstas, reconociendo los diferentes tipos de servicios en cada país y, donde fuese aplicable, el incremento del número de canales, como resultado de la reducción del ancho de banda y el espaciamiento de canales. 4. Continuar las negociaciones de los Protocolos definitivos para el uso compartido de las siguientes bandas de frecuencias: <ul style="list-style-type: none"> ○ 138-144 MHz ○ 380-399.9 MHz 5. Discusión de la Enmienda del Protocolo para las bandas 806-824/851-869 MHz y 896-901/935-940 MHz y la enmienda correspondiente al Protocolo para la banda 1850-1990 MHz con el propósito de reconfigurar la banda de 800 MHz para mejorar las comunicaciones de seguridad pública. 6. Exploración de las bases para considerar un instrumento para el Servicio de Distribución Multicanal de Video y Datos (SDMVD) en la banda 12.2-12.7 GHz. 7. Exploración de las bases de un instrumento para poner en práctica el Sistema Marítimo de Identificación Automática (SMIA) en la frecuencia 162.025 MHz en México y los Estados Unidos. 8. Discusión de la enmienda del Protocolo para las bandas de 849-851 MHz y 894-896 MHz, con el propósito de reconfigurar el servicio de radiocomunicación Aire –a-Tierra en la banda de 800 MHz para incluir el acceso a Internet en banda ancha, así como la transición del servicio de voz en banda angosta. 9. Exploración de las bases para considerar un instrumento para los Servicios 	<ol style="list-style-type: none"> 3. Consideration of establishing one or more protocols for the coordinated use of the 148-174 MHz and 450-470 MHz bands or portions thereof, recognizing the different types of service offered in each country and, where applicable, increasing the number of channels as a result of reduction of bandwidth and channel spacing. 4. Continue negotiating definitive protocols for the shared use of the following bands: <ul style="list-style-type: none"> ○ 138-144 MHz ○ 380-399.9 MHz 5. Discussion of the amendment of the protocol for 806-824/851-869 and 896-901/935-940 MHz bands and corresponding amendment of the protocol covering the 1850-1990 MHz band for the purpose of reconfiguring the 800 MHz to improve public safety communications. 6. Exploration of the basis for considering an instrument for the Multichannel Video Distribution and Data Service (MVDDS) in the 12.2-12.7 GHz band. 7. Exploration of the basis for considering an instrument to deal with the implementation of the Maritime Automatic Identification System (AIS) on the radio frequency 162.0250 MHz in both the United States and Mexico. 8. Discussion of the amendment of the protocol for the 849-851 MHz and 894-896 MHz bands for the purpose of reconfiguring the 800 MHz air-to-ground radiocommunication service to include broadband Internet access and a transition for narrowband voice service. 9. Exploration of the basis for considering an instrument for the Advanced Wireless
---	---

<p>Avanzados Inalámbricos en las bandas de 1710-1755 MHz y 2110-2155 MHz.</p> <p>10. Exploración de las bases para considerar un instrumento para los Servicios Misceláneos Inalámbricos de Comunicaciones en la banda de 1670-1675 MHz, en la banda de 1390-1392 MHz y en las bandas pareadas de 1392-1395 MHz y 1432-1435 MHz.</p> <p>11. Casos de interferencias perjudiciales</p> <p>a. Resolución de casos específicos de interferencias perjudiciales, asegurando el cumplimiento de los acuerdos bilaterales y multilaterales firmados por ambas Partes, con la participación de la Comisión Mixta Encargada de Resolver Asuntos de Radiointerferencia (CMERAR) cuando sea necesario.</p> <p>b. Solución de casos específicos de interferencia o realizar recomendaciones para auxiliar en la solución de casos presentados por la CMERAR.</p>	<p>Services in the 1710-1755 MHz and 2110-2155 MHz bands.</p> <p>10. Exploration of the basis for considering an instrument for the Miscellaneous Wireless Communications Services in the 1670-1675 MHz band, the 1390-1392 MHz band and the paired bands 1392-1395 MHz and 1432-1435 MHz.</p> <p>11. Cases of harmful interference</p> <p>a. Resolve specific cases of harmful interference, while ensuring compliance with bilateral and multilateral agreements signed by both parties, with the participation of the Joint Commission on Resolution of Radio Interference (CMERAR), when necessary.</p> <p>b. Resolve specific cases of interference or make recommendations to assist in resolving cases of interference presented by CMERAR.</p>
---	--

<p>D. ASUNTOS INTERNACIONALES</p> <p>1. Actividades de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT)</p> <p>a. Reuniones del Consejo</p> <p>b. Conferencia Mundial de Radiocomunicaciones 2007</p> <p>c. Conferencia de Plenipotenciarios 2006</p> <p>2. CITEL</p> <p>a. COM/CITEL</p> <p>b. Comités Consultivos Permanentes I (Telecomunicaciones) y II (Radiocomunicación incluida la Radiodifusión)</p> <p>c. Grupos de trabajo preparatorios</p> <p>3. Otros Organismos y foros Internacionales</p>	<p>D. INTERNATIONAL ISSUES</p> <p>1. Activities of the International Telecommunication Union (ITU)</p> <p>a. Meetings of ITU Council</p> <p>b. World Radiocommunication Conference 2007</p> <p>c. Plenipotentiary Conference 2006</p> <p>2. CITEL</p> <p>a. COM/CITEL</p> <p>b. Permanent Consultative Committees I (Telecommunications) and II (Radiocommunication Including Broadcasting)</p> <p>c. Preparatory working groups</p> <p>3. Other international organizations and fora</p>
---	--

<p>E. INICIATIVA DE LA ALIANZA PARA LA SEGURIDAD Y PROSPERIDAD DE AMÉRICA DEL NORTE (ASPAN)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Prestar apoyo a entidades relacionadas con la Iniciativa de la Alianza para la Seguridad y Prosperidad de América del Norte (ASPAN), y coordinar las respuestas y acciones apropiadas para los resultados deseados. Incluye el examen bilateral de la regulación aplicable a cada uno de los puntos de acción de la ASPAN, asesoría para modificar los puntos de acción, con el objeto de asegurar la conformidad con la regulación vigente. 2. Exploración de las bases para considerar nuevos instrumentos o enmiendas a los instrumentos existentes para apoyar la necesidad inmediata de comunicaciones transfronterizas directas entre las autoridades de ambos países encargadas de combatir la violencia en la frontera común. (Para apoyar el Plan de Acción de la Secretaría de Gobernación y el Departamento de Seguridad de la Patria, firmado en Brownsville, Texas el 3 de marzo del 2006.) 	<p>E. NORTH AMERICA SECURITY AND PROSPERITY PARTNERSHIP INITIATIVE (SPP)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Provide support to organizations associated with the North America Security and Prosperity Partnership Initiative (SPP) and coordinate appropriate responses and actions for desired results. This includes conducting bilateral examinations of the regulatory structure applicable to individual SPP initiatives and providing advice to modify the initiatives to ensure conformity with regulatory requirements. 2. Exploration of the basis for considering new instruments or amendments to existing instruments to support the need for immediate direct cross-border communications for law enforcement organizations in both countries to combat border violence. (To support the Action Plan of the Department of Homeland Security and the Ministry of Governance, signed March 3, 2006, in Brownsville, Texas.)
---	--

<p>F. OTROS ASUNTOS DE TELECOMUNICACIONES</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Tráfico transfronterizo no autorizado. Intercambio de experiencias y puntos de vista relativos al “mercado gris” en ambos lados de la frontera, incluyendo receptores de satélite no autorizados, servicios de telefonía celular y trunking. 2. Actividades de intercambio de información del Grupo de Tarea Sobre Planificación de los Servicios de Comunicaciones, especialmente lo relativo a la introducción de nuevos servicios y nuevas tecnologías de comunicación. <ol style="list-style-type: none"> a. Implementación de sistemas de acceso inalámbrico (WiFi, WiMAX, CDMA 2000 EV-DO y UMTS/HSDPA). b. Infraestructura de Banda Ancha, y competencia. c. Otras nuevas tecnologías y servicios. d. Asuntos relativos al tráfico transfronterizo, incluyendo mecanismos de pago y cargos por terminación en redes móviles y en Internet. 3. Seguimiento del trámite de coordinación para la autorización de licencias para los enlaces privados transfronterizos de microondas punto a punto como sea necesario. 4. Indicadores de conectividad comunitaria. 	<p>F. OTHER TELECOMMUNICATIONS MATTERS</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Unauthorized cross-border traffic. Exchange of experiences and perspectives regarding the “gray market” on both sides of the border, including unauthorized satellite receivers, cellular telephony services and trunking. 2. Exchange of information activities of the Task Group on Planning Communication Services, especially regarding the introduction of new services and new communications technologies. <ol style="list-style-type: none"> a. Implementation of wireless access systems (WiFi and WiMAX, CDMA 2000 EV-DO and UMTS/HSDPA). b. Broadband infrastructure and competition. c. Other new technologies and services. d. Issues concerning cross-border traffic, including payment mechanisms and charges for termination on mobile networks and on Internet. 3. Follow-up on the coordination procedure for the authorization of licenses for private point-to-point microwave cross-border links as necessary. 4. Community connectivity indicators.
---	--

COMISIÓN CONSULTIVA DE ALTO NIVEL MÉXICO – ESTADOS UNIDOS EN MATERIA DE TELECOMUNICACIONES DIRECTORIO DE ASUNTOS BILATERALES Período 2006-2008	HIGH LEVEL CONSULTATIVE COMMISSION ON TELECOMMUNICATIONS UNITED STATES – MEXICO DIRECTORY OF BILATERAL ISSUES Period 2006-2008
--	--

Firmado en la Ciudad de Washington, D.C.
a los 17 días del mes de julio de 2006.

Signed in Washington, D.C., the seventeenth
day of July 2006.

/s/ Jorge Alvarez Hoth

/s/ David A. Gross

Licenciado
Jorge Álvarez Hoth
Subsecretario de Comunicaciones
Secretaría de Comunicaciones y Transportes de
México

Ambassador David A. Gross
United States Coordinator for
International Communications and Information
Policy
United States Department of State

/s/ Hector G. Osuna Jaime

/s/ Kevin J. Martin

Arquitecto
Héctor G. Osuna Jaime
Presidente de la Comisión Federal de
Telecomunicaciones

Mr. Kevin J. Martin
Chairman, Federal Communications
Commission

/s/ John M.R. Kneuer

Mr. John M. R. Kneuer
Acting Assistant Secretary of Commerce for
Communications and Information and
NTIA Administrator
National Telecommunications and
Information Administration